

REQUEST PARA SERTIPIKADONG KOPYA SA REKORD SA **KAMATAYON**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>1</b>   | UNANG SERTIPIKADO NGA KOPYA  | = \$ <u>10.00</u>  |
| <input type="text" value="0"/>   | MGA DUGANG NGA KOPYA NGA \$4.00 KADA USA   | = \$ <u>0.00</u>   |
| <input type="text" value="0"/>   | UBAN PA: <u>\$2.50</u> para sa hangtod sa 5 ka kopya, pagdugang og lain pang \$2.50 para sa kada madugang nga 5; pananglitan 6-10 ka kopya, \$5 ang bayad; 11-15, \$7.50 ang bayad | = \$ <u>2.50</u>   |
| KINATIBUK-ANG KOPYA <b>KINATIBUK-ANG KANTIDAD NGA BAYARAN</b>  |  | <b>\$</b> _____  |
| NGALAN SA NAMATAY:   | TUNGA SA NGALAN  | APELYIDO   |
|  |  | LALAKI/BABAYE<br><input type="checkbox"/> LALAKI <input type="checkbox"/> BABAYE |
| PETSA SA KAMATAYON:  | BULAN  | ADLAW  |
|  |  | TUIG   |
| DAPIT SA KAMATAYON:  | SIYUDAD O LUNGSOD  | ISLA   |
| SOCIAL SECURITY NGA NUMERO:  |  |  |
| RELASYON SA NAG-REQUEST SA TAWO NGA GIHINGANLAN SA CERTIFICATE   |  | RASON PARA SA REQUEST<br>MAUI WF   |
| <b>PIRMA SA NAG-REQUEST:</b>   |  | MGA NUMERO SA TELEPONO   |
| NAKA-PRINT NGA NGALAN SA NAG-REQUEST:  |  | PUY-ANAN:<br>NEGOSYO:  |
| ADDRESS SA NAG-REQUEST: NUM. UG STREET O P.O. BOX  |  |  |
| SIYUDAD  | ESTADO   | ZIP  |
| <b>KUNG MAGPADALA SA LOKASYON NGA LAHI SA NAA SA IBABAW, PALIHUG BUTANGI KINI NGA SEKSYON</b><br><br>KUNG SAYOP ANG IMPORMASYON NGA NAHATAG, DILI MAKAABOT ANG CERTIFICATE SA DESTINASYON. | NGALAN SA TAWO NGA MAGDAWAT SA CERTIFICATE   |  |
|  | AHENSYA O ORGANISASYON   |  |
|  | NUMERO UG STREET O P.O. BOX  |  |
|  | SIYUDAD  | ESTADO   |
| <b>FOR OFFICE USE ONLY</b>   |  |  |
| _____ NR FILE  |  |  |
| _____ PENDING:   |  |  |
| FROM INDEX SEARCHED TO   | FROM VOLUMES SEARCHED TO   | DATE COPY PREPARED   |
| YEAR   | VOLUME   | CERTIFICATE  |
|  |  | RECEIPT NUMBER   |

OHSM 136 (Rev. 9/13/05)

**\* Siguroha nga mapirmahan ang Kahon nga "Pirma sa Nag-request" ug pagsumite og kopya sa imong kailhanan nga gi-issue sa gobyerno ug tanang dokumento nga nagpakita og "katungod" sa gi-request nga dokumento (pananglitan, mga certificate sa pagkatawo, kung wala natawo sa Hawaii, ug uban pang nalambigit nga impormasyon (dokumentasyon sa beneficiary), dokumentasyon sa pagtugot - nagkinahanglan og sulat gikan sa nagparehistro lakip ang kailhanan nga gi-issue sa gobyerno sa Nagparehistro ug Nag-request. Para sa dugang impormasyon, palihug tan-awa ang website sa <https://health.hawaii.gov/vitalrecords/> o tawag sa (808)586-4539 o (808)586-4542. Mahaalo!**

## **KUNG MASUMITE NA ANG REQUEST:**

1. **Dili ma-refund ang tanang bayad.**
2. Kung dili makit-an ang mahinungdanong rekord, magpabilin ang tanang bayad aron mabayran ang gasto sa pagpangita.
3. Isa ra ka ngalan ang gitugot sa request form.
4. Kung masumite na ang request, ang dugang nga kopya nagkinahanglan og bag-ong request.

## **ISUMITE ANG NAKOMPLETONG REQUEST FORM:**

1. **Pinaagi sa postal mail sa:** State Department of Health  
Office of Health Status Monitoring  
Vital Records Issuance Section  
PO Box 3378  
Honolulu, Hawaii 96801

Kinahanglang mabayran daan ang tanang bayronon. Paglakip og money order o cashier's check alang sa eksaktong kantidad sa mga bayronon nga ibayad sa: Hawaii State Department of Health. Ayaw pagpadala og cash nga bayad. **DILI DAWATON ANG MGA PERSONAL NGA TSEKE.**

**Dugang pa, pagsumite og kopya sa imong kailhanan nga gi-issue sa gobyerno ug tanang dokumento nga nagpakita og "katungod" sa gi-request nga dokumento (pananglitan, mga gi-request nga certificate sa pagkatawo, kaminyoon, o kamatayon, kung wala natawo sa Hawaii, ug uban pang nalambigit nga impormasyon (dokumentasyon sa beneficiary), doumentasyon sa pagtugot kung kuhaon ang dokumento sa ngalan sa tawo nga dunay katungod - nagkinahanglan og sulat gikan sa nagparehistro lakip ang kailhanan nga gi-issue sa gobyerno sa Nagparehistro ug Nag-request.**

2. **Sa personal sa:** Room 103, 1250 Punchbowl Street, Honolulu  
7:45 AM hangtod 2:30 PM, Lunes Miyerkules Biyernes lang (Dili Lakip ang Mga Holiday)

Kinahanglang bayaran ang mga bayronon gamit ang cash, money order o cashier's check.

**Dili dawaton ang mga personal nga tseke.**